



ADVERTENCIAS

Estimado cliente, gracias por haber comprado un producto **EUROTRONIC**. Esta hoja de instrucciones contiene informaciones importantes acerca de los modos de uso y la seguridad de la instalación. **Respete las instrucciones y consérvelas para consultas futuras.** Las instalaciones radio no se pueden utilizar en los lugares que tienen factores de influencia (por ejemplo cerca de policía, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que un técnico haga un control antes de utilizar el sistema radio. Las instalaciones radio pueden ser utilizadas solamente si las influencias no crean problemas al funcionamiento del receptor y del emisor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

☒ Alimentación:	230V~ 50 Hz
☒ Potencia máxima motores	0.45 hp
☒ Tiempo funcionamiento	Programable máx. 2,5 minutos
☒ Tiempo cierre automático	Programable máx. 3 minutos
☒ Tiempo luz de cortesía	3 minutos
☒ Nº máx. de mando	31
☒ Temperatura de ejercicio:	0°C + + 70°C
☒ Frecuencia radio	433,92 MHz
☒ Medidas	123 x 78 x 35mm
☒ Fusible	230V ~ 6A

**OXON**

OBSERVACIONES

OXON es una central electrónica que permite el manejo de motores con final de carrera mecánico. Puede alimentar directamente una fotocélula que trabaja a 12Vdc. Permite la conexión de una lámpara de cortesía o de aviso

INDICACIONES Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

Ver diagrama en la última hoja de las instrucciones (V2.2-OXON-ELEC)

PROGRAMACIÓN

PROGRAMACION DESDE EL CUADRO

Inserción de emisores (Funcionamiento - 1 sola tecla)

Pulsar el botón de programación (LEARN) de la centralita hasta que el LED de color rojo se encienda y pite la central. Pulsar la tecla del mando que queramos grabar en ese receptor, el LED parpadeará y emitirá un pitido indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta. Después de 8 segundos saldrá de programación y pitara dos veces.

Inserción de emisores (Funcionamiento - 2 teclas)

Pulsar el botón de programación (LEARN) de la centralita hasta que el LED de color rojo se encienda y pite la central. Pulsar la tecla del mando que queramos que sea la subida, el LED parpadeará y pitara una vez indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta. Después pulsar la tecla que queremos que sea la bajada, el LED parpadeará y pitara una vez indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta . Después de 8 segundos saldrá de programación y pitara dos veces.

PROGRAMACION DESDE UN EMISOR YA EN MEMORIA

Inserción de emisores (Funcionamiento - 1 sola tecla)

Pulsar el botón 2-3 del mando que ya tenga programado en memoria durante 5 segundos hasta que el LED de color rojo se encienda y pite la central.Pulsar la tecla del mando que queramos grabar en ese receptor, el LED parpadeará y pitara la central indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta. Después de 8 segundos saldrá de programación y pitara dos veces.

Inserción de emisores (Funcionamiento - 2 teclas)

Pulsar el botón 2-3 del mando que ya tenga programado en memoria durante 5 segundos hasta que el LED de color rojo se encienda y pite. Pulsar la tecla del mando que queramos que sea la subida, el LED parpadeará y pitara la central indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta. Después pulsar la tecla que queremos que sea la bajada, el LED parpadeará y pitara la central indicando que el proceso se ha realizado de manera correcta. Después de 8 segundos saldrá de programación y pitara dos veces.

Reset de los emisores.

Mantenga presionado el botón 'LEARN' se encenderá el LED rojo y la central pitara, mantenga pulsado hasta que la central realice dos pitidos largos. Soltar el botón de programación y esperar 10 segundos hasta que la central cierre programación pintando dos veces de forma rápida y apagándose el LED rojo.

TIEMPO DE TRABAJO

Con la puerta cerrada por completo, ponga el Microinterruptor 3 en ON y pulse el botón de subida del emisor. Un pitido indicara el inicio de la programación, cuando la puerta este completamente subida pulse nuevamente el botón del emisor y otro pitido indicara el final de programación. Ponga nuevamente el Microinterruptor 3 en posición OFF.

CIERRE AUTOMÁTICO

Ponga el Microinterruptor 2 y 3 en ON y pulse un botón del mando, la central pitara empezando a memorizar el tiempo de cierre automático el led rojo se encenderá y el azul empezara a parpadear. Pulse el botón del mando cuando quiera finalizar el aprendizaje del tiempo de cierre automático, la central hará un pitido largo y se apagaran los led rojo y azul. Ponga nuevamente el Microinterruptor 3 en posición OFF.

RESTABLECER LOS TIEMPOS

Ponga los Microinterruptores 1, 2, 3, 4 y 5 en ON. Pulse el botón (LEARN) hasta que la central emita dos pitidos. La central restablecerá los tiempos de fábrica. Vuelva a colocar los microinterruptores como estaban antes.



WARNINGS

Dear customer, thank you for purchasing a **EUROTRONIC** product. This instruction sheet contains important information about the usage modes and the safety of the installation. **Follow the instructions and keep them for future references.** Radio installations cannot be placed in influencing factors places (e.g. near police, airports, or hospitals). It is important that a technician check it before using the radio system. Radio installations may only be used if influences do not create problems to the operation of both receiver and transmitter.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

☒ Power:	230V~ 50 Hz
☒ Motor maximum power:	0.45 hp
☒ Operating time:	2,5 minutes max. programmable
☒ Automatic closing time:	3 minutes max. programmable
☒ Courtesy light time:	3 minutes
☒ Max number of transmitters:	31
☒ Operating temperature:	0°C + + 70°C
☒ Radio frequency:	433,92 MHz
☒ Sizes:	123 x 78 x 35mm
☒ Fuse:	230V ~ 6A



OBSERVATIONS

OXON is an electronic control unit that allows the operation of motors with mechanical limit switches. It can directly feed a photocell working at 12Vdc. Allows the connection of a courtesy light or a warning lamp.

INDICATIONS AND ELECTRICAL CONNECTIONS

Go the diagram in the last sheet of the instructions.

PROGRAMMING

PROGRAMMING FROM THE ELECTRONIC CONTROL UNIT

Insertion of transmitters (Operating - 1 single key)

Press the programming button (LEARN) in the receiver until the red LED will light up and the receiver makes a sound. Press the button of the transmitter you want to memorize in this receiver, the LED will flicker and makes a sound; this will indicate that the process has been successfully. After 8 seconds the receiver will get out from the programming mode and will make two sounds.

Insertion of transmitters (Operating - 2 keys)

Press the programming button (LEARN) in the receiver until the red LED will light up and the receiver makes a sound. Press the button of the transmitter that you want to be the up button, the LED will flicker and makes two sounds; this will indicate that the process has been successfully. After then, press the button you want to be the down button, the LED will flicker and makes two sounds; this will indicate that the process has been successfully. After 8 seconds the receiver will get out from the programming mode and will make two sounds.

PROGRAMMING FROM AN ALREADY MEMORIZED TRANSMITTER

Insertion of transmitters (Operating - 1 single key)

Press the 2-3 button in the memorized transmitter for 5 seconds until the red LED will light up and makes a sound. Press the button in the transmitter you want to memorize in the receiver, the LED will flicker and makes a sound; this will indicate that the process has been successfully. After 8 seconds the receiver will get out from the programming mode and will make two sounds.

Insertion of transmitters (Operating - 2 keys)

Press the 2-3 button in the memorized transmitter for 5 seconds until the red LED will light up and makes a sound. Press the button in the transmitter you want to be the up button, the LED will flicker and makes a sound; this will indicate that the process has been successfully. Then press the button you want to be the down button, the LED will flicker and makes a sound; this will indicate that the process has been successfully. After 8 seconds the receiver will get out from the programming mode and will make two sounds.

Reset of transmitters

Press the 'LEARN' button until the red LED will light up and the receiver makes a sound , keep pressing until the receiver makes two long sounds. Release the programming button and wait 10 seconds until the receiver will go out of programming mode making two quickly sounds and the Led light turns off.

WORKING TIME

With the door completely closed, put the Microswitch 3 in ON position and press the up button of the transmitter. A sound will indicate the start of the programming. When the door will be completely up press again the button and another sound will indicate the end of the programming. Put then, the Microswitch 3 in OFF position.

AUTOMATIC CLOSING

Put the Microswitch 2 and 3 in ON position and press any button in the transmitter, the receiver will make a sound and will start to memorize the automatic closing time. The red LED will light up and the blue one will flicker. Press the button in the transmitter when you want to stop with the memorizing time of the automatic closing time. The receiver will make a long sound and the blue and red led will turn off. Put then, the Microswitch 3 in OFF position.

RESET TIMES

Putt he Microswitch 1, 2, 3, 4 and 5 in ON position. Pres the LEARN button until the receiver makes two sounds. The receiver will restore factory values. Put the Microswitches in the original position.



ADVERTISSEMENTS

Cher client, merci d'avoir acheté un produit **EUROTRONIC**. Ces instructions contiennent des informations importantes à propos de l'utilisation et de la sécurité de l'installation. **Veuillez respecter les instructions et conservez-les pour le futur.** Les installations radio ne doivent pas être utilisées dans des endroits ayant des facteurs d'influence (par exemple les commissariats de police, les aéroports, les banques et les hôpitaux). Il est important qu'un technicien fasse un contrôle avant d'utiliser le système radio. Les installations radio peuvent être utilisées uniquement sur les influences qui ne créent pas de problème dans le fonctionnement du récepteur et de l'émetteur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	230V~ 50 Hz
Puissance max. de moteurs	0.45 hp
Temps de fonctionnement	Programmable max. 2,5 minutes
Temps de fermeture automatique	Programmable max. 3 minutes
Temps lumière de courtoisie	3 minutes
N° max.de émetteurs	31
Température de travail:	0°C + 70°C
Fréquence radio	433,92 MHz
Dimension	123 x 78 x 35mm
Fusible	230V ~ 6A

**OXON**

OBSERVATIONS

OXON est une central électronique qui permet le control de moteurs avec fin de course mécanique. Peut alimenter directement une photocellule que travaille à 12Vdc. Permet la connexion d'une lampe de courtoisie ou d'avis

INDICATIONS ET CONEXIONS ELECTRIQUES

Voir diagramme dans la dernière feuille des instructions

PROGRAMMATION

PROGRAMMATION A PARTIR DE L'EMMETEUR

Insertion d'émetteurs (Fonctionnement - 1 seule touche)

Pressez le bouton de programmation (LEARN) de la central jusqu'à ce que le LED de couleur rouge s'allume et la central fera un bip. Presser la touche de la télécommande qu'on veut enregistrer en ce récepteur, le LED clignotera et émettra un bip en indiquant que le procès s'est fait de façon correcte. Après de 8 secondes sortira de programmation et fera bip deux fois.

Insertion d'émetteurs (Fonctionnement - 2 touches)

Pressez le bouton de programmation (LEARN) de la central jusqu'à ce que le LED de couleur rouge s'allume et la central fera un bip. Pressez la touche de la télécommande que nous voulons que ce soit la montée, le LED clignotera et fera bip deux fois en indiquant que le procès a fini correctement, après pressez la touche que nous voulons que ce soit la descente, le LED clignotera et fera bip deux fois en indiquant que le procès a finalisé correctement. Après de 8 secondes sortira de programmation et fera bip deux fois.

PROGRAMMATION A PARTIR D'UN EMMETEUR DEJA MEMORISE

Insertion d'émetteurs (Fonctionnement - 1 seule touche)

Pressez le bouton 2-3 de la télécommande que soit programmé en mémoire pendant 5 secondes jusqu'à ce que le LED de couleur rouge s'allume et la central fera un bip. Pressez la touche de la télécommande que vous voulez enregistrer en ce récepteur, le LED clignotera et la central fera un bip pour indiquer que le procès a finalisé correctement. Après de 8 secondes sortira de programmation et fera un bip deux fois.

Insertion d'émetteurs (Fonctionnement - 2 touches)

Pressez le bouton 2-3 de la télécommande que soit programmé en mémoire pendant 5 secondes jusqu'à ce que le LED de couleur rouge s'allume et fera un bip. Pressez la touche de la télécommande que nous voulons que soit la montée, le LED clignotera et la central fera un bip en indiquant que le procès a fini correctement, après pressez la touche que nous voulons que soit la descente, le LED clignotera et la central fera un bip indiquer que le procès a finalisé correctement. Après de 8 secondes sortira de programmation et fera un bip deux fois.

Reset des émetteurs.

Maintenir presse le bouton 'LEARN' s'allumera le LED rouge et la central fait un bip, maintenir pressé jusqu'à ce que la central effectue deux bips longs. Relâchez le bouton de programmation et attendre 10 secondes jusqu'à ce que la central ferme programmation fait un bip deux fois de manière rapide et éteindra le LED rouge.

TEMPS DE TRAVAIL

Avec la porte complètement fermé, placer le Micro-interrupteur 3 en ON et presser le bouton de monter de l'émetteur. Un bip indiquera le début de la programmation, quand la porte soit complètement montée pressez à nouveau le bouton de l'émetteur et autre bip vous indiquera le fin de la programmation. Placer à nouveau le Micro-interrupteur 3 en position OFF.

FERMETURE AUTOMATIQUE

Placer le Micro-interrupteur 2 et 3 en ON et pressez un bouton de la télécommande, la central fera un bip et commencera à mémoriser le temps de fermeture automatique, le LED rouge s'allumera et le bleu commencera à clignoter. Pressez le bouton de la télécommande quand on veut finaliser l'apprentissage du temps de fermeture automatique, la central fera un bip long et s'éteindra les LED rouge et bleu. Placer à nouveau les micro-interrupteur 3 en position OFF.

RESTAURER LES TEMPS

Placer les Micro-interrupteurs 1, 2, 3, 4 et 5 en ON. Pressez le bouton (LEARN) jusqu'à ce que la central fait deux bits.. Le central restaurera les temps d'usine . Placer à nouveau les micro-interrupteurs dans la position antérieure.



AVVERTENZE

Gentile Cliente, Grazie per aver acquistato un prodotto EUROTRONIC. Questo foglio di istruzioni contiene informazioni importanti sulle modalità di utilizzo e la sicurezza dell'impianto. Seguire le istruzioni e conservarle per un riferimento futuro.

Le centraline non possono essere utilizzati in luoghi che sono influenzate da fattori eccezionali (ad esempio vicino a polizia, aeroporti, banche e ospedali)

CARATTERISTICHE TECNICHE

☒ Alimentazione:	230V~ 50 Hz
☒ Potenza massima motore	1350 W
☒ Tempo funzionamento	Programmabile max 2,5 minuti
☒ Tempo chiusura automatica	Programmabile max 3 minuti
☒ Tempo luce di cortesia	3 minuti
☒ N° máx. di telecomandi	31
☒ Temperatura di lavoro:	0°C ÷ + 70°C
☒ Frequenza radio	433,92 MHz
☒ Dimensioni	123 x 78 x 35mm
☒ Fusibile	230V ~ 6A



OXON

OSSERVAZIONI

OXON è una centralina che permette la movimentazione di motori con fine corsa meccanico. È possibile alimentare direttamente una fotocellula che lavora a 12 Vdc. È possibile collegare finecorsa esterni. Esso consente il collegamento di una luce di cortesia o un lampeggiante.

PROGRAMMAZIONE E CONNESSIONE ELETTRICA

Vedi il diagramma nell'ultimo foglio delle istruzioni (V2.2-OXON-ELEC)

PROGRAMMAZIONE

PROGRAMMAZIONE DALLA CENTRALE

Inserimento di trasmettitori (Funzionamento - 1 tasto singolo)

Premere il pulsante di programmazione (LEARN) dell'unità di controllo fino a quando il LED rosso si accende e il pannello di controllo emette un segnale acustico. Premere il tasto del TELECOMANDO salita che vogliamo registrare in quel ricevitore, il LED lampeggerà ed emetterà un segnale acustico che indica che il processo è stato eseguito correttamente. Dopo 8 secondi uscirà dalla programmazione e suonerà due volte.

Inserimento di emettitori (Funzionamento - 2 tasti)

Premere il pulsante di programmazione (LEARN) dell'unità di controllo fino a quando il LED rosso si accende e il pannello di controllo emette un segnale acustico. Premere il pulsante salita del telecomando che vogliamo aggiungere, il LED lampeggia e suona due volte per indicare che il processo è stato eseguito correttamente, quindi premere il pulsante di discesa per assegnare la discesa, il LED lampeggia e suona due volte per indicare che il processo è stato eseguito correttamente. Dopo 8 secondi uscirà dalla programmazione e suonerà due volte.

PROGRAMMAZIONE DA UN EMITTENTE GIÀ IN MEMORIA

Inserimento di trasmettitori (Funzionamento - 1 tasto singolo)

Premere i pulsanti 2-3 del telecomando che sono già stati programmati in memoria per 5 secondi fino a quando il LED rosso si accende e il pannello di controllo emette un segnale acustico. Premere il tasto del nuovo telecomando che vogliamo registrare in quel ricevitore, il LED lampeggerà e la centrale suonerà indicando che il processo è stato eseguito correttamente. Dopo 8 secondi uscirà dalla programmazione e suonerà due volte.

Inserimento di Telecomandi (Funzionamento - 2 tasti)

Premere i pulsanti 2-3 del telecomando che è già stato programmato in memoria per 5 secondi fino a quando il LED rosso si accende e emette un segnale acustico. Premere il pulsante che vogliamo sia la salita, il LED lampeggia e indica che il processo è stato eseguito correttamente, quindi premere il tasto che è la discesa, il LED lampeggia e un segnale acustico che indica che la centrale il processo è stato eseguito correttamente. Dopo 8 secondi uscirà dalla programmazione e suonerà due volte.

Reset della centrale

Premere e tenere premuto il pulsante 'LEARN', il LED rosso si accende e la centrale emette un segnale acustico, tenere premuto fino a quando il pannello di controllo emette due segnali acustici lunghi. Rilasciare il pulsante di programmazione e attendere 10 secondi fino a quando il pannello di controllo non chiude la programmazione lampeggiando due volte rapidamente e spegnendo il LED rosso.

TEMPO DI LAVORO

Con la serranda completamente chiusa, impostare il microinterruttore 3 su ON e premere il pulsante salita dal telecomando. Un segnale acustico indica l'inizio della programmazione, quando la serranda è completamente sollevata premere di nuovo il pulsante del telecomando e un altro segnale acustico indica la fine della programmazione. Riposizionare il microinterruttore 3 in posizione OFF.

CHIUSURA AUTOMATICA

Impostare i microinterruttori 2 e 3 su ON e premere un pulsante sul telecomando, la centrale inizia a memorizzare il tempo di chiusura automatica, il led rosso si accende e il blu inizia a lampeggiare. Premere il pulsante sul telecomando quando si desidera terminare l'apprendimento del tempo di chiusura automatica, il pannello di controllo emetterà un lungo bip e i LED rosso e blu si spegneranno. Riposizionare il microinterruttore 3 in posizione OFF.

REIMPOSTARE IL TEMPO DI LAVORO

Impostare i microinterruttori 1, 2, 3, 4 e 5 su ON. Premere il pulsante (LEARN) fino a quando l'unità di controllo emette due segnali acustici. La centrale ripristinerà i tempi di lavoro. Riposizionare il microinterruttore 1, 2, 3, 4, 5 in posizione OFF.

INDICACIONES Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

INDICATIONS AND ELECTRICAL CONNECTIONS

INDICATIONS ET CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

INDICAZIONI E COLLEGAMENTI ELETTRICI

Microswitch 1
OFF Luz intermitencia activa.
ON Luz cortesía activa

Microswitch 1
OFF Active flashing light
ON Active courtesy light

Micro Switch 1
OFF Lumière clignotant active
ON Lumière de courtoisie active

Micro Switch 1
OFF Luce intermittenza attiva.
ON Luce cortesia attiva

Microswitch 2
OFF Función cierre automático desactivado
ON Función cierre automático activado

Microswitch 2
OFF Automatic closing function deactivated
ON Automatic closing function activated

Microswitch 2
OFF Fonction fermeture automatique désactivé
ON Fonction fermeture automatique activé

Microswitch 2
OFF Funzione chiusura automatica DISATTIVATA
ON Funzione chiusura automatica ATTIVATA

Microswitch 3
ON Permite configurar el tiempo de trabajo,
una vez ajustado, ponga SW3 en la
posición OFF (valor predeterminado 1 min.).

Microswitch 3
ON Allows configuring work time,
when adjusted, put SW3 in OFF
position (predetermined value 1 minute).

Microswitch 3
ON Permet configurer le temps de travail, une fois ajusté, placer
SW3 dans la position OFF (valeur pré-déterminé 1 min.)

Microswitch 3
ON Permette di impostare il tempo di lavoro,
Una volta impostato, mettere SW3 nella posizione
OFF (valore predeterminato 1 min.).

Microswitch 4
OFF Funcionamiento continuo.
ON Hombre presente en bajada (si el
microswitch 2 esta también en ON
el hombre presente será en subida también).

Microswitch 4
OFF Continuous operation
ON Present man in lowering (if the microswitch 2
is also in ON, the present man will be in rise mode too).

Microswitch 4
OFF Fonctionnement continu
ON Homme présent en descente (si le microswitch 2 est aussi en
ON L'homme présent sera en hausse aussi).

Microswitch 4
OFF Funcionamiento continuo.
ON Uomo presente in discesa (se il microinterruttore 2
posizionato in ON anche l'uomo presente diventa AUTOMATICO).

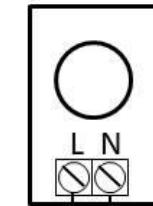
Microswitch 5
OFF Buzzer apagado.
ON Buzzer encendido.

Microswitch 5
OFF Buzzer OFF
ON Buzzer ON

Microswitch 5
OFF Buzzer éteint
ON Buzzer allumé

Microswitch 5
OFF Buzzer sonoro spento.
ON Buzzer sonoro acceso

LÁMPARA
LAMP
LAMPE
LAMPEGGIO

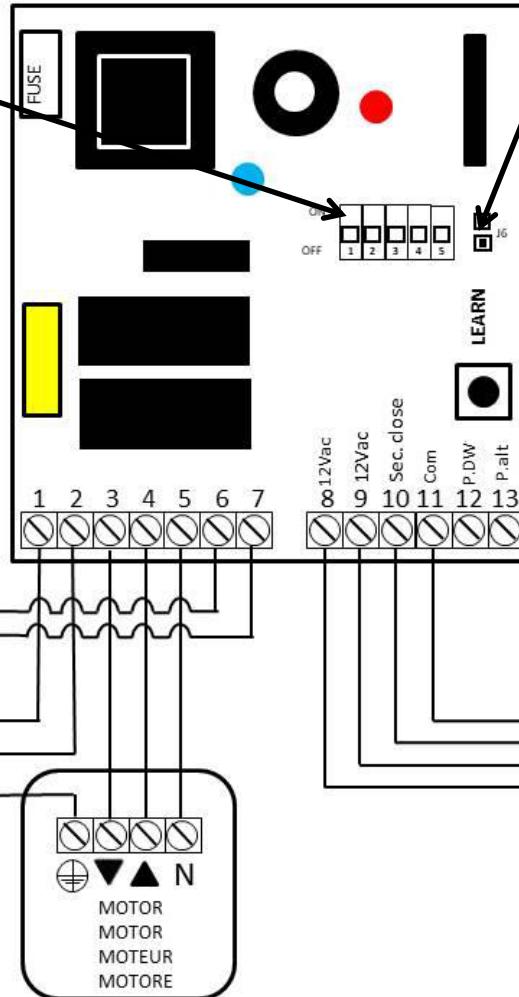


230 Vac
50/60 Hz

Fase-Live - Phase-Phase

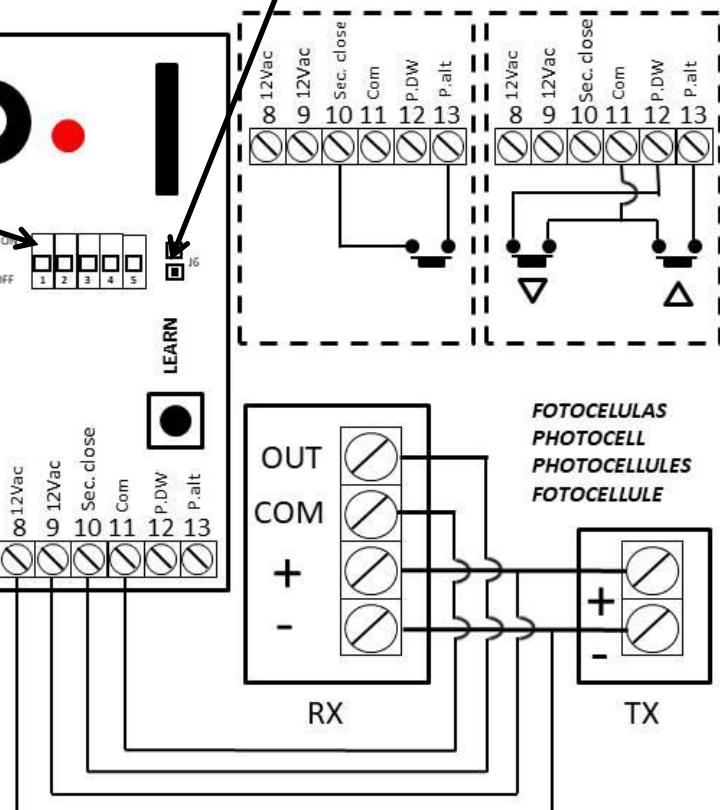
Neutro -Neutral - Neutre -Neutro

Tierra - Earth - Terre -Tierra



Puente J6 insertado
J6 bridge inserted
Pont J6 insérée
J6 ponte inserito

Puente J6 NO insertado
J6 bridge NOT inserted
Pont J6 NON insérée
Ponte J6 NON inserito.



FOTOCELULAS
PHOTOCELL
PHOTOCELLULES
FOTOCELLULE

RX

TX